



NE AVANSOJME BIZNESIN TUAJ

Përmbajtja

05	Fjala përshëndetëse e Drejtorit Gjeneral
07	Vështrim i përgjithshëm i ekonomisë kosovare
07	Produkti i Brendshëm Bruto (GDP)
08	Privatizimi i ndërmarrjeve shoqërore
09	Të ardhurat buxhetore dhe shpenzimet
09	Inflacioni
09	Tregtia e jashtme
10	Punësimi
11	Sistemi bankar dhe financat
13	Vështrim mbi afarizmin e bankës gjatë vitit 2004
13	Numri i llogarive të klientëve
14	Depozitat
15	Kreditimi
17	Qarkullimi i pagesave
18	Të ardhurat dhe shpenzimet
19	Zgjerimi
20	Këshilli drejtues
21	Drejtuesit
22	Bankat korrespondente
23-45	Raporti i auditorëve të pavarur dhe pasqyrat financiare



Hajrullah Zaiti,
Drejtor gjeneral

Banka Ekonomike në tregun financiar të Kosovës ka krijuar një imazh si bankë stabile, si për aksionerët ashtu edhe për depozitarët e kursimtarët.

Banka Ekonomike, sh.a. Prishtinë, që nga licensimi dhe rifillimi i punës në qeshor të vitit 2001 e deri në fund të vitit 2004 ka hapur 7 degë dhe, 13 nëndegë në tërë Kosovën.

Me zgjerimin e rrjetit të Bankës janë krijuar kushtet për rritjen cilësore të shërbimeve bankare: hapja dhe menaxhimi i llogarive bankare, depozitat dhe kursimi, kreditë për persona juridikë e individual, qarkullimi i pagesave në vend dhe jashtë vendi, si dhe shërbimeve të tjera bankare. Banka gjatë vitit 2004 ka zhvilluar aktivitetin afarist në tregun bankar të Kosovës, të përbërë prej 7 bankave komerciale, në kushte të një konkurrence të forte dhe arriti suksese të lakmueshme:

- Numri i klientëve është rritur nga 19.249 në vitin 2003 në 27.809 në fund të vitit 2004.
- Depozitat janë rritur nga 21.5 milion euro në vitin 2003, në 31.3 milion euro në fund të vitit 2004;
- Që nga licensimi i Bankës e deri në fund të vitit 2004 janë lejuar 4.147 kredi në shumë prej 74,993.684 euro, ndërsa janë në shfrytëzim 1.829 kredi në shumë prej 16,869.461 euro. Në krahasim me vitin e kaluar, kreditë janë rritur për 36%.

Duke kryer shërbime të ndryshme bankare, me cilësi, shpejtësi dhe saktësi të duhur, Banka përfundoi vitin 2004 me realizimin e fitimit në shumë prej 993.989 euro, ose më shumë se në vitin 2003 për 56.4%. Raporti i fitimit neto mbi kapitalin në fund të vitit (ROE) ishte 16.8%.

Banka Ekonomike tashmë ka një personel prej 155 personash të punësuar në tërë rrjetin e saj. Shumica e personelit është e re (136) dhe është trajnuar në Bankën

“Duke aplikuar kamata të larta në depozita me afat dhe kursime ka ndikuar në rritjen e vazhdueshme të tyre, ndërsa me politikën kreditore ka finansuar biznesin privat, të ekonomisë familjare, ndërmarrjeve të vogla dhe të mesme, si dhe individët.”

Ekonomike, bankat korrespondente, në trajnimet e ndryshme të orjentuara nga BPK-ja. Shoqata e bankave komerciale me institute jashtë vendit. Përkushtimi ndaj shërbimeve dhe vlerave të Bankës Ekonomike është pjesë përbërëse dhe shumë e rëndësishme e trajnimit fillestar. Banka Ekonomike në tregun financiar të Kosovës ka krijuar një imazh si bankë stabile, si për aksionerët ashtu edhe për depozitarët e kursimtarët. Duke aplikuar kamata të larta në depozita me afat dhe kursime ka ndikuar në rritjen e vazhdueshme të tyre, ndërsa me politikën kreditore ka finansuar biznesin privat, të ekonomisë familjare, ndërmarrjeve të vogla dhe të mesme, si dhe individët. Banka Ekonomike, që nga rilincësimi e në vazhdimësi deri në fund të vitit 2004 ka arritur rezultate të mira financiare dhe zgjeruar rrjetin e Bankës me degë dhe nëndegë duke iu falenderuar bashkëpunimit të ngushtë dhe profesional të Asamblesë së Aksionerëve, Këshillit Drejtues dhe komisioneve të tij me menaxhmentin dhe personelin e Bankës.

Aktiviteti i organeve qeverisëse të Bankës është bazuar në respektimin e standarteve të përcaktuara me Rregulloren mbi Licensimin, Mbikëqyrjen dhe Rregullimin e Bankave, Rregullave të BPK-së dhe dispozitave të statutit të Bankës Ekonomike. Banka Ekonomike për çdo vit e bën auditimin e pasqyrave financiare nga një auditor i jashtëm.

Në fund dëshiroj t'i falenderoj të gjithë ata që kontribuan në afarizmin e suksesshëm të Bankës Ekonomike.

Hajrullah Zaiti
Drejtor i përgjithshëm

Prishtinë, 29 prill 2005

2. Vështrimi i përgjithshëm i ekonomisë kosovare

Pas luftës, në mars-qershor të vitit 1999, Kosova nën administrimin e UNMIK-ut dhe në bashkëqeverisje me institucionet e zgjedhura të Kosovës ka pasur progres në rindërtimin dhe zhvillimin ekonomik të vendit, veçanërisht në zhvillimin e sektorit privat të ekonomisë dhe krijimit të sistemit të qëndrueshëm bankar me 7 banka komerciale të nivelit të dytë, të licencuara nga Autoritetit Bankar dhe i Pagesave të Kosovës. Mirëpo, niveli i zhvillimit ekonomik deri në fund të vitit 2004 ishte dukshëm nën nivelin e vitit 1989 dhe nuk ishte i mjaftueshëm për zbutjen e papunësisë, rritjen e standardit të punëtorëve dhe zgjidhjen e problemit të pensionerëve.

Në zhvillimin e ngadalësuar ekonomiko-social të Kosovës ndikuan më së shumti: trashëgimi i ekonomisë së shkatëruar si rrjedhim i menaxhimit të keq që nga viti 1989 dhe djegieve e plaçkitjeve që iu bënë gjatë luftës, ngadalësimi i procesit të privatizimit të ndërmarrjeve shoqërore, mosinteresimi i investitorëve të huaj për investime në ekonominë kosovare dhe ndërlidhjes së saj me tregun e jashtëm për shkak të moszgjidhjes së statusit të Kosovës.

Kosova, edhe në vitin 2004 realizoi prodhimin e përgjithshëm për kokë banori ndër më të ulëtën në rajon, ndërsa përqindjen e papunësisë ndër më të lartën (55-60%) me tendencë keqësimi. Mbulesa e importit të mallrave dhe shërbimeve me eksporte në fund të tetorit të vitit 2004 ishte shumë e ulët (3, 6%) për shkak të varësisë së ekonomisë kosovare nga importi, që tregon zhvillimin e ulët global dhe strukturat të ekonomisë.

Buxheti i Kosovës i formuar nga të hyrat vetanake (kryesisht nga dogana dhe taksat), në rrethanat e zhvillimit të ulët ekonomik, për herë të parë pas luftës shënoi deficit në fund të vitit 2004 për 129, 5 mil. euro.

Niveli i ulët i pagave të punëtorëve në sektorin publik (arsimi, shëndetësia, policia, etj) dhe privat, pensionet e ulta dhe mosaktivizimi i disa ndërmarrjeve shoqërore (të privatizuara dhe të pa privatizuara), krahas investimeve të vogla në industri e bujqësi, ndikuan në rënien e vazhdueshme të aftësisë blerëse të popullsisë dhe qarkullimit të mallrave e të shërbimeve.

Rënia e akumulimit në sektorin privat të ekonomisë rezultoi me rënien e standardit të punëtorëve dhe ndikoi në varësinë e tyre prej kredive të bankave komerciale dhe mikroinstitucioneve financiare në Kosovë.

2.1 Produkti i brendshëm bruto (GDP)

Produkti i brendshëm bruto (GDP) për kokë banori shënoi rritje minimale nga viti në vit, përkatësisht nga 870 euro në vitin 2001 u rrit në 964 euro në vitin 2004.

Ndërkaq, rritje më të lartë kishte në vitin 2004, në krahasim me vitin 2001, nga 840 euro në 964 euro, ose për 10, 8%.

Rritja minimale dhe niveli i produktit të brendshëm për kokë banori tregon nivelin e ulët të zhvillimit ekonomik të Kosovës pas luftës, dhe në krahasim me vendet e rajonit të Ballkanit Kosova është vendi më i pazhvilluar. Produkti i brendshëm bruto për kokë banori në vendet e rajonit të Ballkanit në vitin 2003 shënoi rritje graduale. Bosna ka arritur në 1400 euro, Shqipëria në 1600, IRJM dhe SMZ në 2000 ndërsa Kroacia në kreun e tabelës në 5400 euro.¹⁾

Rritja e ulët e produktit të brendshëm në Kosovë ishte pasojë e disa faktorëve: mungesës së prodhimit vendor, investimeve të huaja dhe ngadalësimit të procesit të privatizimit dhe zgjidhjes së statusit të Kosovës, si dhe rënies drastike të donacioneve të bashkësisë ndërkombëtare.

1) Raporti i Komisionit Evropian për ekonominë e vendeve të Ballkanit

Struktura e produktit të brendshëm bruto tregon se në formimin e tij kanë ndikuar tre faktorë kryesorë: asistencë e huaj, dërgimi i mjeteve dhe importet:

Produkti i brendshëm bruto ²⁾

Përshkrimi/periudha	2001	2002	2003	2004
GDP(në mil. euro)	1. 625	1. 735	1. 797	1. 895
GDP për banorë në euro	870	913	930	964
Rritja në përqindje	100	4, 9	6, 9	10, 8
Pagat (dërgesat) e punëtorëve	217	241	241	244
Ndihma nga jashtë	1. 144	902	732	624
Kont. direkt i ndihmës ndërkombëtare	376	314	254	221
Popullata(në 000)	1. 859	1. 948	1. 991	2030

2. 2 Privatizimi i ndërmarrjeve shoqërore

Agjensia Kosovare e Mirëbesimit(AKM) është themeluar në vitin 2002 me qëllim të administrimit , rikonstruimit të ndërmarrjeve publike dhe privatizimit të ndërmarrjeve shoqërore.

Procesi i privatizimit të ndërmarrjeve shoqërore ka filluar më 15 maj 2003 për privatizimin e gjashtë ndërmarrjeve dhe është bllokuar pas raundit të dytë të privatizimit të 18 ndërmarrjeve të tjera , për të vazhduar në vitin 2004.

Gjatë vitit 2003 procesi i privatizimit të ndërmarrjeve shoqërore përfundoi me privatizimin e 23 ndërmarrjeve në shumën e paguar prej 26. 240. 123 euro.

Ndërsa gjatë vitit 2004 u privatizuan edhe 17 ndërmarrje shoqërore, kështu që deri në fund të vitit 2004 u privatizuan 40 ndërmarrje shoqërore në shumën e paguar prej 42, 4 mil. euro. Nga kjo shumë e paguar e mjeteve, punëtorëve të ndërmarrjeve të privatizuara do t'i shpërndahet 20%.

Procesi i privatizimit³⁾

<i>Raundi(Tenderi)</i>	<i>Numri i ndërmarrjeve të privatizuara</i>	<i>Shuma e paguar për privatizim(eur)</i>
-i parë në vitin 2003	5	2.335.875
-i dytë në vitin 2003	18	23.904.247
-i tretë në vitin 2004	17	16.200.000
Gjithsej:	40	42.440.122

Ngadalësimi dhe ndërpreja e përkohshme e procesit të privatizimit të ndërmarrjeve shoqërore ndikoi në rënien e aktivitetit ekonomik dhe në zvogëlimin e interesimit të investitorëve të vendit dhe të huaj për investime në lëmenjtë e ndryshëm.

2) Autoriteti Bankar dhe i Pagesave të Kosovës: "Monthly Statistics Bulletin" dhjetor /04, nr. 40

3) Autoriteti bankar dhe i Pagesave të Kosovës: "Monthly Statistics Bulletin", dhjetor/04, nr-40

2.3 Të ardhurat buxhetore dhe shpenzimet

Të ardhurat e përgjithshme buxhetore në fund të vitit 2004 janë realizuar në shumën 626, 2 milionë euro, përkatësisht më pak për 1,2%, në krahasim me vitin e kaluar.

Të ardhurat e përgjithshme buxhetore kanë shënuar rritje prej vitit 2000 deri në vitin 2003 dhe në vitin 2004 janë më të larta për 117%, në krahasim me vitin 2000.

Të ardhurat e përgjithshme buxhetore në vitin 2003 e 2004 janë realizuar tërësisht nga të hyrat vendore: dogana, TVSH, tatimi i paragjykuar, tatimi në fitim dhe taksat tjera. Në strukturën e të ardhurave buxhetore, të ardhurat nga dogana grumbullohen në kufi, për shkak të importit të lartë dhe marrin pjesë me 67,6% në vitin 2003 dhe me 69,5% në vitin 2004.

Shpenzimet e përgjithshme buxhetore në vitin 2004 janë realizuar në shumën 755,8 mil. euro, përkatësisht më tepër për 33,2%, në krahasim me vitin e kaluar.

Rritja më e lartë e shpenzimeve të përgjithshme në krahasim me të ardhurat e përgjithshme buxhetore ka rezultuar me deficitin e buxhetit për vitin 2004 në shumën 129,5 milionë euro.

Të ardhurat buxhetore dhe shpenzimet⁵⁾ në mil EURO

<i>Përshkrimi/periudha</i>	<i>2000</i>	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>
Të ardhurat e përgjithshme buxhetore nga taksat	121, 7	249, 7	444, 4	536, 4	540, 0
-dogana	115, 2	208, 7	364, 5	428, 3	435, 8
-taksat tjera	6, 6	41, 0	79, 9	108, 1	104, 2
Të ardhurat tjera	166, 9	122, 3	91, 3	97, 4	86, 2
Cjithsej:	288, 6	372, 0	535, 7	633, 8	626, 2
Shpenzimet e përgjithshme	234, 9	274, 8	428, 6	567, 3	755, 8
Suficiti/deficiti	53, 7	97, 2	107, 2	66, 6	-129, 5

2.4 Inflacioni

Inflacioni gjatë vitit 2004 shënoi rritje të ulët në krahasim me vendet në rajon, për shkak se kërkesa për konsum dhe shërbime të ndryshme ishte shumë më e vogël se oferta, si rezultat i zhvillimit të ngadalësuar ekonomik dhe rënies së standardit të punëtorëve me rritje të vazhdueshme të papunësisë.

Çmimet me pakicë janë rritur gjatë vitit 2004 për 1,5%⁶⁾, duke shënuar rritje më të ulët, në krahasim me vitin e kaluar.

Rritja e inflacionit ishte më tepër rezultat i inflacionit të importuar, për shkak të importit shumë të lartë të mallrave dhe shërbimeve.

2.5 Tregtia e jashtme

Gjatë dhjetë muajve të vitit 2004 janë shënuar aktivitete më të mëdha në import se në eksport të mallrave dhe shërbimeve të ndryshme⁷⁾.

Shuma e përgjithshme e importit 828,6 milionë euro në fund të tetorit të vitit 2004 ishte më e ulët se në vitin 2002 për 3,1% dhe në vitin e kaluar për 14,9%.

Ndërsa, shuma e përgjithshme e eksportit prej 30 milione euro ishte më e lartë se në vitin 2002 për 8,7% dhe më e ulët se në vitin e kaluar për 15,7%.

Mbulesa e importit me eksport në fund të tetorit të vitit 2004 ishte vetëm 3,6%.

Partnerët kryesorë tregtarë të importeve në fund të tetorit të vitit 2004 me 75% pjesë-marrje ishin: Unioni Evropian(25,9%), Serbia dhe Mali i Zi (18,6%), Maqedonia(14, 1%), Turqia(7, 8%), Bullgaria(3, 9%), Kroacia(2, 5), Shqipëria(2, 2%), etj. Partnerët kryesorë tregtarë të eksporteve me 88, 6 %pjesëmarrje ishin: Unioni Evropian(41, 3%), Maqedonia(24, 3%), Turqia(8, 7%), Serbia dhe Mali i Zi (6, 3%), Shqipëria (4%), Bosna (4%), etj.

4) e 5) Autoriteti Bankar dhe i Pagesave të Kosovës: "Monthly Statistics Bulletin", dhjetor/04, nr. 40, f. 49, tabela 28

6) e 7) Autoriteti Bankar dhe i Pagesave të Kosovës: "Monthly statistics Bulletin", dhjetor/04, nr. 40, f. 50, tabela 29 dhe f. 14, 52, 53.

Zhvillimet në tregtinë e jashtme në fund të tetorit të vitit 2004 rezultuar me këtë strukturë të eksporteve dhe importeve kryesore:

a) Eksportet kryesore:

o metalet dhe mbeturinat 45,9 %
o plastika, druri, ushqimi, etj 33,1 %

Gjithsej: 79,0 %

b) Importet kryesore:

o ushqimi 23,7 %
o metalet 22,1 %
o petrol 13,8 %
o kemikale, druri, plastika 12,6 %
o makineri 11,1 %

Gjithsej: 83,3 %

Ekonomia e Kosovës është e varur nga importi dhe vazhdon të ketë deficit të lartë tregtar në shumë prej 798,6 milionë euro.

Deficiti tregtar ka shënuar rritje prej vitit 2001 deri në vitin 2003. Ndërkaq, në fund të tetorit të vitit 2004, deficiti tregtar është më i ulët se në vitin 2002 e 2003 për shkak se mungojnë shënimet edhe për dy muajt e fundit:

o në vitin 2000 -616,3 mil. euro
o në vitin 2001 -673,9 mil. euro
o në vitin 2002 -827,2 mil. euro
o në vitin 2003 -937,5 mil. euro
o në vitin 2004 -798,6 mil. euro

Gjatë vitit 2003 ka filluar zbatimi i Marrëveshjes së tregtisë së lirë me Shqipërinë, ndërsa gjatë vitit 2004 kanë filluar bisedimet për nënshkrimin e Marrëveshjes së tregtisë së lirë edhe me Maqedoninë.

2.6 Punësimi

Niveli i ulët i zhvillimit ekonomik të Kosovës ka rezultuar me rritjen e vazhdueshme të papunësisë që nga viti 2000.⁸⁾

Periudha	Numri i të papunëve	Femra%	Edukimi		
			elementar %	sekondar %	universitar %
2000	208.074	43,2	58,1	38,8	3,1
2001	237.958	44,1	60,4	37,0	2,6
2002	257.505	44,5	61,5	36,2	2,2
2003	282.305	45,4	63,0	35,3	1,7
2004	301.982	45,7	63,4	35,1	1,5

Numri i të papunëve është rritur prej 208.074 në vitin 2000, në 301.928 në vitin 2004, përkatësisht për 45,1%, me pjesëmarrje të femrave prej 45,7%. Është pozitive rënia e pjesëmarrjes së numrit të papunëve me edukim univerzitar në numrin e përgjithshëm të

8) Autoriteti Bankar dhe i Pagesave të Kosovës: "Monthly Statistics Bulletin", dhjetor/04, nr. 40, f. 50, tabela 30.

të papunëve.

Të punësuarit kryesisht janë në tregti dhe në sektorin publik me mesataren e pagave 150-180 euro dhe me pjesëmarrje në popullsinë aktive deri në 45%, që është ndër më të ulëtën në rajon.

2.7. Sistemi bankar dhe financat

Duke u bazuar në Rregulloren për Licencimin, Mbikqyrjen dhe Rregullimin e Bankave të vitit 1999, Autoriteti Bankar dhe i Pagesave të Kosovës deri në fund të vitit 2004 ka licencuar 7 banka komerciale të nivelit të dytë me 49 filiala dhe 158 nëndegë në tërë teritorin e Kosovës. Selia e bankave komerciale është në Prishtinë, ndërkaq filialat e tyre janë të hapura në 7 qendrat kryesore të Kosovës: Prishtinë, Mitrovicë, Pejë, Gjakovë, Prizren, Gjiilan e Ferizaj. Në këtë mënyrë është krijuar një sistem i qëndrueshëm bankar.

Autoriteti Bankar dhe i Pagesave të Kosovës vazhdon të jetë e drejtë e rezervuar e UNMIK-ut dhe nuk i ka të gjitha autorizimet e një banke qëndrore.

Depozitat dhe kreditë e bankave komerciale në Kosovë shënuan rritje të vazhdueshme prej vitit në vit, që nga viti 2000: ⁹⁾

<i>Përshkrimi</i>	<i>2000</i>	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>
Depozita	93.003	492.255	427.194	514.045	692.269
Kredi	3.148	25.916	86.498	232.773	373.668
Fitimi neto	3.852	6.716	2.716	6.801	10.349

Shuma e përgjithshme e depozitave në fund të vitit 2004 arriti në 692.269.000 euro dhe ishte më e lartë se në vitin 2000 për 644,3%. Gjatë periudhës pesëvjeçare të ekzistimit të bankave të reja komerciale në Kosovë, depozitat shënuan rënie vetëm në vitin 2002 për 13,2%, në krahasim me vitin 2001, për shkak të konvertimit të DM në valutën e re EUR në fund të vitit 2001 dhe tërheqjes së një pjese të depozitave gjatë vitit 2002. Mirëpo, gjatë vitit 2003 e 2004 u rrit besimi i klientëve në bankat komerciale si rezultat i likuiditetit të qëndrueshëm bankar dhe depozitat u rritën në fund të vitit 2004 për 62% në krahasim me vitin 2002.

Struktura e depozitave të bankave në fund të vitit 2004, me rritjen e vazhdueshme të pjesëmarrjes së depozitave me afat, tregon krijimin e kushteve për një politikë më aktive kreditore:

- llogaritë rrjedhëse 278,7 mil. euro
- depozitat me afat 413,5 mil. euro

Gjithsej: 692,2 mil. euro

Me miratimin e Rregullores mbi hipotekën dhe pengun u krijuan kushtet juridike për sigurimin e kredive dhe bankat komerciale i rriten kreditë më së shumti në vitin 2003 për 169,1% dhe në vitin 2004 për 332%, në krahasim me vitin 2002, duke i dhënë përkrahje financiare aktiviteteve ekonomike, me qëllim të ngritjes së nivelit të zhvillimit ekonomik dhe të punësimit.

Në fund të vitit 2004, pjesëmarrja e kredive në shumën e depozitave arriti në 54% dhe ka mundësi të rritet deri në 70%, nëse krijohen kushtet për zbatimin e tërësishëm dhe me kohë të Rregulloreve për hipotekën dhe pengun.

9) Autoriteti Bankar dhe i Pagesave të Kosovës: "Monthly Statistics Bulletin", dhejtor/04, nr. 40, f. 35 e 36

Kreditë në vitin 2004 u shfrytëzuan kryesisht nga sektori privat me këtë strukturë brenda ekonomisë:

• tregti	188.100.000	ose	50,3%
• shërbime,turizëm, etj.	111.873.000	ose	29,9 %
• industri	45.558.000	ose	12,2 %
• bujqësi	7.563.000	ose	2,0%
• të tjera	20.574.000	ose	5,6 %
	373.668.000 euro		100 %

Në strukturën e ekonomisë shfrytëzim më të ulët të kredive pati bujqësia,edhe pse ka resurse për një zhvillim shumë më të lartë.Duhet të ndërmerren masa stimulative për zhvillimin e saj,me anë të politikës fiskale,kredi me afat më të gjatë të shfrytëzimit dhe normë më të ulët të interesit.Ndërkaq,shfrytëzimi i ulët i kredive në industri rezultoi me mosinteresimin e investitorëve të vendit dhe të huaj për shkak të ngadalësimit të procesit të privatizimit dhe moszgjidhjes së statusit të Kosovës.

Për shkak të strukturës afatore të depozitave,kryesisht deri një vit,kreditë u shfrytëzuan më së shumti me afat deri një vit.Pati edhe shfrytëzim të vogël të kredive me afat 24 e 36 muaj.

Fitimi neto shënoi rritje,përveç në vitin 2002,qe ishte më i vogël se në vitet e tjera,për shkak se një bankë realizoi humbje.

Moskrijimi i kushteve për zbatimin në tërësi të Rregullores mbi hipotekën dhe mosefikasiteti i sistemit gjyqësor ndikoi në pasigurinë e bankave për orientimin më të lartë të mjeteve të lira në kreditimin e ekonomisë dhe të popullatës.Mjetet e lira përkohësisht janë plasuar në bankat korrespondente me normë të ulët të interesit.

Kapitali financiar i pashfrytëzuar në fund të vitit 2004¹⁰ ishte:

	në mil.euro
o llogaritë rrjedhëse	372
o depozitat në bankat korespodente	320
o trusti i pensioneve	83
o fondi i AKM-së	42
Gjithsej:	817
o kreditë bankare	- 374
Githsej:	443

Nga shuma e mjeteve të lira,mjetet e Trustit të pensioneve dhe Fondit të AKM-së ishin jashtë sistemit bankar.

10)Autoriteti Bankar dhe i Pagesave të Kosovës:"Monthly Statistics Bulletin" dhjetor/04, nr.40.

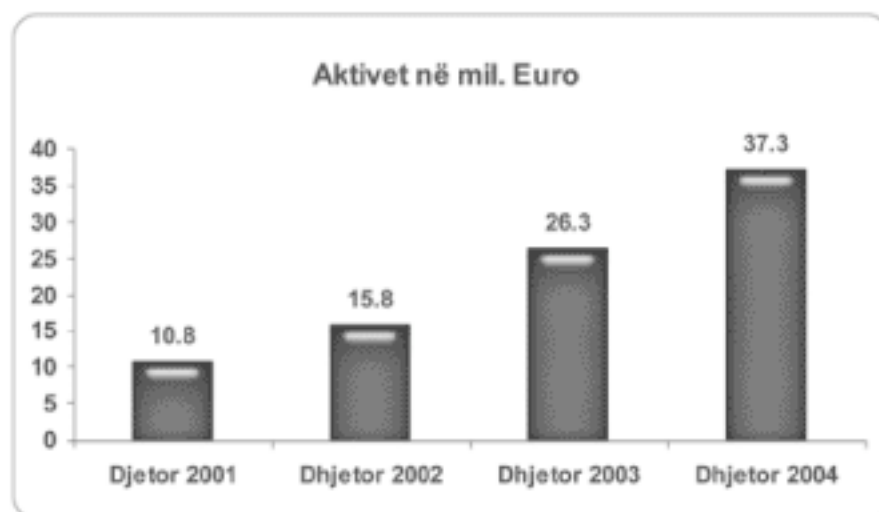
3. Vështrim mbi afarizmin e Bankës Ekonomike gjatë vitit 2004

Banka Ekonomike në fund të vitit 2004 realizoi një shumë aktivesh prej 37,3 mil.euro dhe me shumën e përgjithshme të bilancit prej 38,4 mil.euro, duke përfshirë zërat jashtëbilancor, 7. Në krahasim me vitin e kaluar, shuma e përgjithshme e aktivës ishte më e lartë për 41,6% dhe shuma e bilancit për 38,6%.

Fitimi i përgjithshëm neto për vitin 2004 ishte 794.212 euro dhe në krahasim me vitin e kaluar ishte më i lartë për 56,4%, përkatësisht për 286.441 euro.

Norma e dividendës, duke vënë fitimin neto në raport me kapitalin aksionar gjatë vitit 2004, në shumë 4.725.031 euro, ishte 16,8%.

Ecuritë e realizuara afariste të Bankës Ekonomike në fund të vitit 2004 ishin në suazat e atyre të planifikuara, përveç depozitave që shënuan rritje më të lartë për 4,3%, përkatësisht u rriten në 31.278.876 euro.

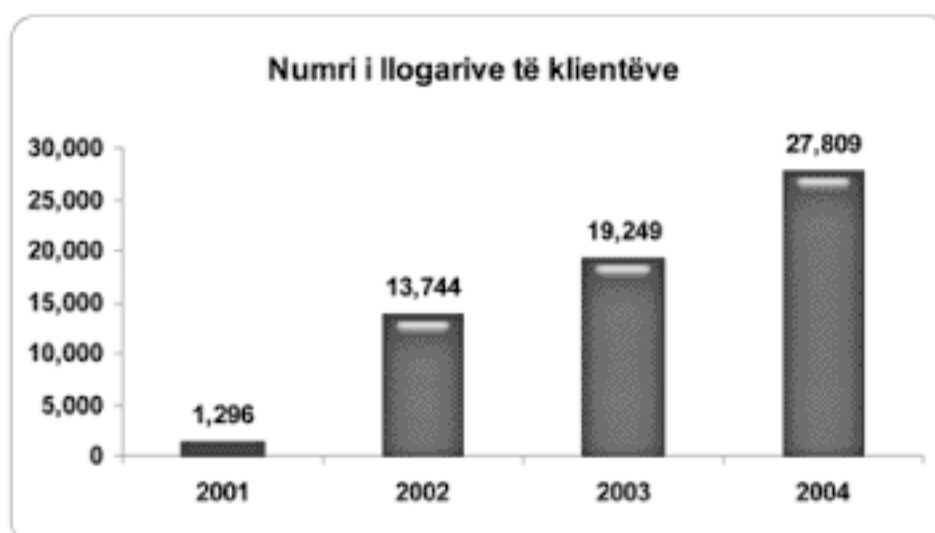


3.1 Numri i llogarive të klientëve

Numri i llogarive të klientëve të Bankës ka shënuar rritje të vazhdueshme prej vitit në vit, që nga viti 2001. Në fund të vitit 2004 është rritur në 27.809, me këtë strukturë:

Përshkrimi	2001	%	2002	%	2003	%	2004	%
Personi juridik	167	12,9	1.042	7,6	1.66	8,6	2.466	8,9
Personi individual	1.129	87,1	12.702	92,4	17.589	91,4	25.743	91,1
Gjithsej:	1.296	100	13.744	100	19.249	100	27.809	100

Numri i përgjithshëm i llogarive të klientëve në fund të vitit 2004 ka shënuar rritje për 4,5% ose për 8.560, në krahasim me vitin e kaluar.



Llogaritë e hapura në Bankën Ekonomike u përkasin personave juridikë dhe individual vendës dhe të huaj. Llogaritë e personave individual marrin pjesë me 91,1% në numrin e përgjithshëm të llogarive në fund të vitit 2004.

Në kuadër të llogarive të personave individualë, shumica e llogarive u përkasin llogarive për pagesën e pagave dhe të pensioneve (21.814 në fund të vitit 2004).

Llogaritë bankare sipas strukturës së filialave të Bankës, më së shumti janë të hapura në filialën: në Pejë (6.3948), në Gjakovë (6.162), në Prishtinë (6.152) dhe në Prizren (3.945).

3.2. Depozitat

Shuma e përgjithshme e depozitave (llogaritë rrjedhëse dhe me afat) shënoi rritje në fund të vitit 2004 për 45,1%, në krahasim me vitin e kaluar.

Depozitat janë rritur prej vitit në vit, që nga fillimi i punës së bankës në vitin 2001, me këtë strukturë:

Përshkrimi	2001		2002		2003		2004	
		%		%		%		%
Depozitat pa afat	6.447	71,2	7.119	54,5	8.783	40,7	9.865	31,5
Depozitat me afat	2.6	28,8	5.934	45,5	12.778	59,3	21.414	68,5
Gjithsej:	9.047	100	13.053	100	21.561	100	31.279	100

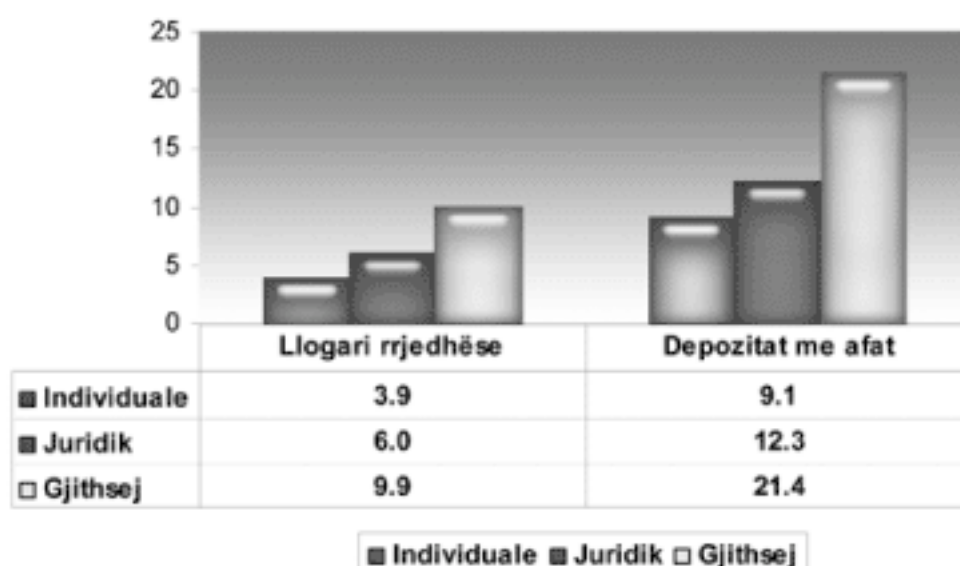
Në shumën e përgjithshme të depozitave në fund të vitit 2004, prej 31.279 mijë euro, depozitat me afat kanë shtuar pjesëmarrjen në 68,5% që paraqet tendencën e kthimit të besimit të kursimtarëve në Bankë dhe krijimit të kushteve për një politikë stabile kreditore.

Rritja e depozitave ndikoi në rritjen e pjesëmarrjes së tyre në shumën e përgjithshme të depozitave në nivel të bankave komerciale në Kosovë, nga 3,1%, në vitin 2002, në 4,1%, në vitin 2003 dhe në 4,5%, në vitin 2004.

Me Planin e biznesit të Bankës Ekonomike për periudhën 2004-2006 është parashikuar rritja e pjesëmarrjes në depozitat e bankave në 5,9% në vitin 2005 dhe në 10,2% në vitin 2006.

Shuma e përgjithshme e depozitave në fund të vitit 2004 ka pasur këtë përbërje:

Përbërja e shumës së përgjithshme të depozitave në mil. Euro në fund të vitit 2004



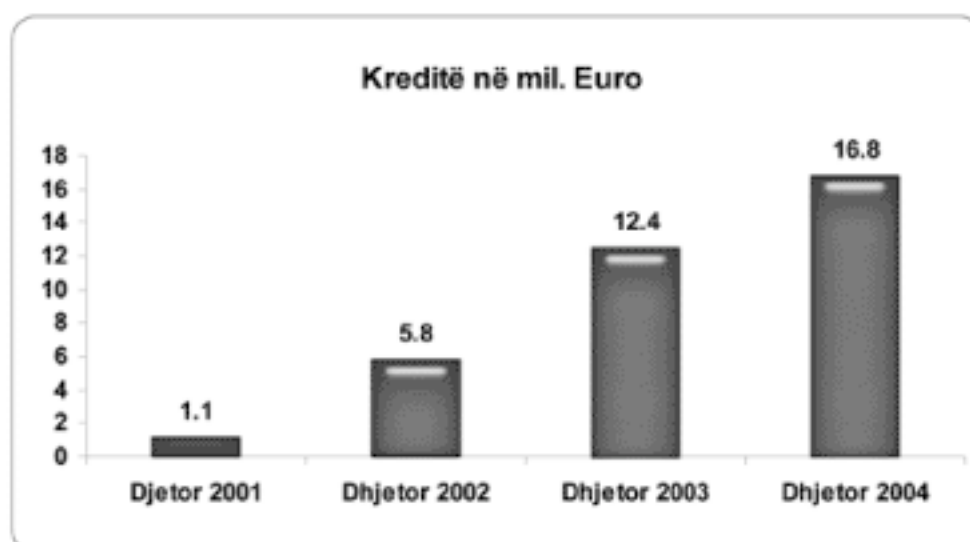
3.3. Kreditimi

Shuma e përgjithshme e kredive është rritur prej 12.403 mijë euro në vitin 2003, në 16.869 mijë euro në fund të vitit 2004, përkatësisht për 36%.

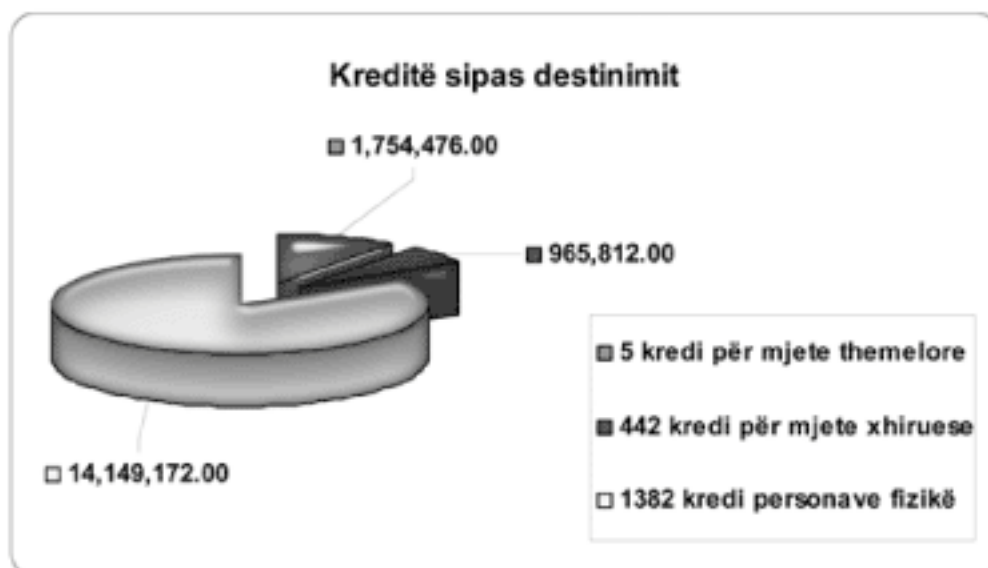
Që nga licencimi i Bankës në qershor të vitit 2001 e deri në fund të vitit 2004 janë lejuar 4.147 krdei në shumë 74.993.684 euro, ndërsa janë në shfrytëzim 1.829 kredi në shumë 16.869.461 euro, me këtë strukturë:

						në 000 EUR					
Të lejuara						Në shfrytëzim					
Ndërmarrjeve		Konsumuese		Gjithsej		Ndërmarrjeve		Konsumuese		Gjithsej	
Numri	Shuma	Numri	Shuma	Numri	Shuma	Numri	Shuma	Numri	Shuma	Numri	Shuma
1.888	71.530	2.259	3.464	4.147	74.994	447	15.115	1.382	1.754	1.829	16.869

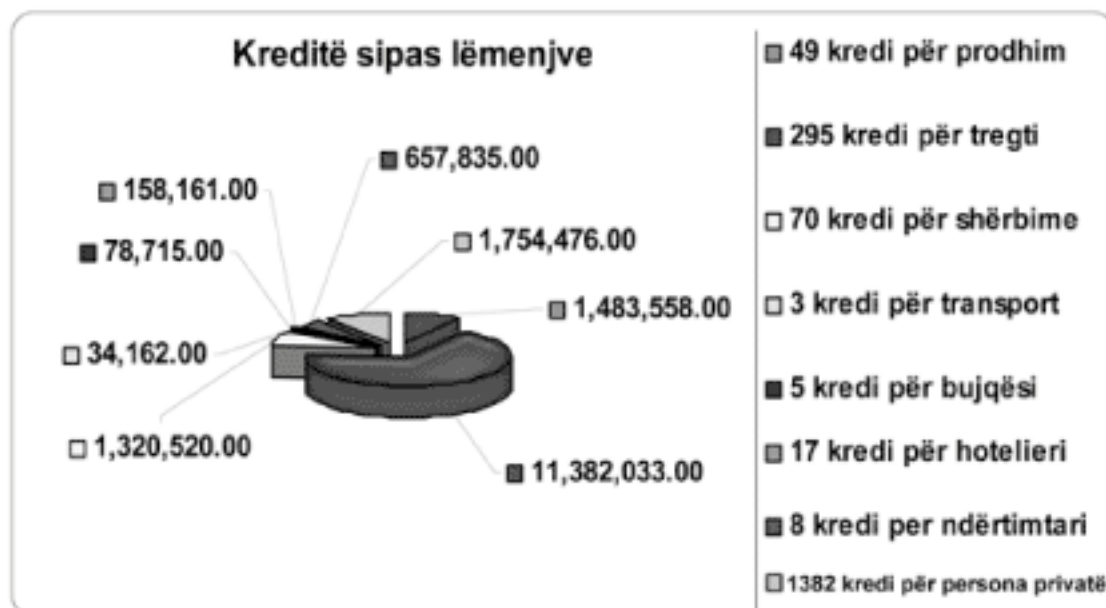
Kreditë më së shumti janë shfrytëzuar nga ndërmarrjet e lëmenjve të ndryshëm.



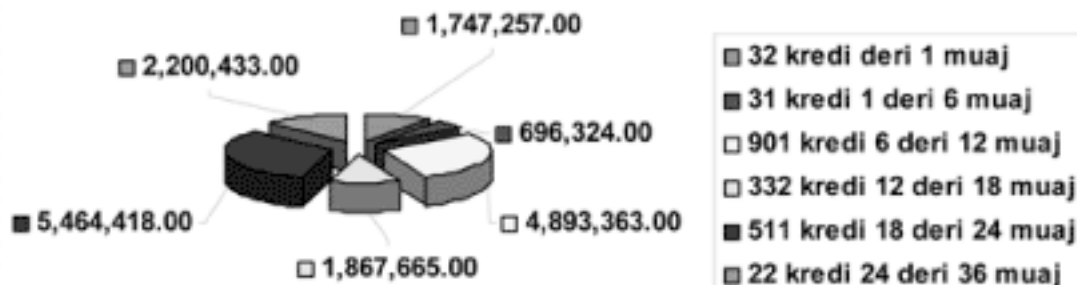
a) Kreditë sipas destinimit më së shumti janë shfrytëzuar për mjete të gjiros në shumë 14,1 milionë euro ose 83,8% nga shuma e përgjithshme.



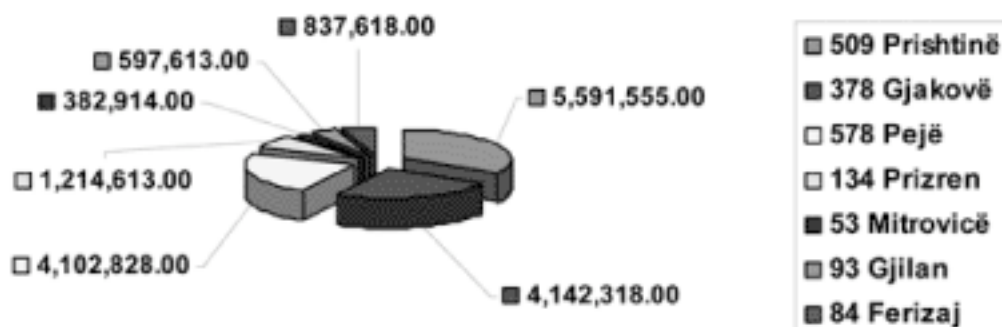
b) Kreditë sipas lëmenjve më së shumti janë shfrytëzuar për tregti në shumë 11,4 milionë euro ose 67,4% nga shuma e përgjithshme e kredive. Ndërkaq, më së pakti janë shfrytëzuar për bujqësi 0,47% për shkak të mosstimulimit të bujqësisë me masa të politikës fiskale dhe të tjera.



c) Kreditë sipas afatit më së shumti janë shfrytëzuar më afat prej 6-12 muaj në shumë 4,9 milionë euro ose 29% dhe prej 18-24 muaj me shumë 5,5 milionë euro ose 32,4% nga shuma e përgjithshme.

Kreditë sipas afatit

d) Kreditë sipas filialave të Bankës më së shumti janë shfrytëzuar në Prishtinë më rrethinë 33,1%, Gjakovë 24,5% dhe Pejë 24,3%:

Kreditë sipas filialave

Procesi i kreditimit nga Banka ishte i kujdesshëm ,duke pasur parasysh nivelin e ulët të zhvillimit ekonomik të Kosovës dhe rënien e aftësisë kreditore të huamarrësve.Përkundër kësaj,gjatë vitit 2003 e 2004 u vështirësua afarizmi i disa huamarrësve,të cilët filluan të mos i paguajnë kreditë dhe Banka u detyrua të bëjë padi gjyqësore në bazë të hipotekës në pasurinë e patundshme,e më pak në bazë të pengut.Janë paditur 52 huamarrës në shumë 583348 euro.Procesi gjyqësor është i ngadalësuar,por shpresohet në suksesin e tij.

Disa huamarrës të paditur kanë filluar pagesën e borxhit.

Pjesëmarrja e Bankës Ekonomike në shumën e përgjithshme të kredive të bankave komerciale në Kosovë arrin në fund të vitit 2004 në 4,7%.

Me Planin e biznesit për periudhën 2004-2006 është planifikuar rritja e pjesëmarrjes në 6,5% në vitin 2005 dhe 10,2% në vitin 2006.

3.4.Qarkullimi i pagesave

Qarkullimi i pagesave gjatë vitit 2004 është kryer përmes të bankave korrespondente(transferta e mjeteve jashtë vendit) dhe Autoritetit Bankar dhe të Pagesave të Kosovës (kliringu).

Shuma e qarkullimit të pagesave të brendshme midis bankave komerciale përmes BPK-së është në rritje prej vitit në vit dhe në fund të vitit 2004 arrin në 129,9 milionë euro ose për 34% më shumë se në vitin e kaluar.

Nga kjo shumë, 61,9 milionë euro janë realizuar përmes transfertes hyrëse të mjeteve për 15-757 transaksione. Ndërsa pjesa tjetër e shumës prej 68,1 milionë euro është realizuar përmes transfertes dalëse të mjeteve për 11.790 transaksione.

Banka Ekonomike në fund të vitit 2004 ka marrë pjesë në shumën e përgjithshme të transaksioneve bankare përmes BPK-së me 7,6%, ndërsa në numrin e përgjithshëm të transaksioneve me 10,3%.

Qarkullimi i pagesave me botën (transferta e mjeteve nga jashtë dhe jashtë vendit) në vitin 2004 është realizuar në shumë 116 milionë euro ose për 26% më shumë se në vitin e kaluar, nëpërmjet tri bankave korrespondente:

- LHB Internationale Handelsbank, Frankfurt,
- BASH Banka Amerikane e Shqipërisë, Tiranë,
- RZB Raiffeisen Zentralbank Oesterich AG, Vjenë.

Transferta e mjeteve jashtë vendit bëhet në mënyrë të shpejtë me anë të bartjes elektronike (LHB-sistemi multikesh, RZB-me internet, BASH-bartje automatike me sistemin ON-LINE). Në kuadër të shteteve evropiane është bërë brenda 24 orëve, kurse për shtetet jashtë Evropës brenda 48 orëve. Ndërsa, transferata e mjeteve nëpërmjet të BASH bëhet menjëherë brenda disa minutave.

Pjesëmarrja e Bankës në shumën e përgjithshme të transfertes hyrëse të mjeteve në nivel të bankave komerciale në Kosovë, në fund të vitit 2004, arrin në 3,9%, ndërsa e transfertes dalëse të mjeteve arrin në 5,6%.

Me Planin e biznesit për periudhën 2004-2006 është parashikuar rritja e vazhdueshme e pjesëmarrjes së Bankës në bilancin e pagesave të Kosovës:

	2005	2006
Eksportet	7%	10%
Importet	12%	14%

Banka ka të instaluar sistemin ON-LINE me të gjitha degët që mundëson kryerjen e menjëhershme të shërbimeve të klientëve, pavarësisht se në cilën degë të Bankës e kanë të hapur llogarinë bankare.

Qarkullimi i pagesave në llogarinë e klientit dhe midis klientëve në tërë rrjetin e degëve të Bankës bëhet gratis.

Banka i stimulon klientët për shërbimet e transfertes së mjeteve në valuta të tjera jashtë vendit pa komision për konvertim të euros në valuta të tjera.

3.5 Të ardhurat dhe shpenzimet

Banka Ekonomike ka realizuar të ardhurat e përgjithshme në shumë 3,6 milione euro ose për 42,3% më shumë se në vitin e kaluar.

Në strukturën e të ardhurave të përgjithshme, pjesëmarrje më të lartë kanë:

- të ardhurat nga interesat në kreditë e dhëna 59,5 %
- komisioni për kreditë e dhëna 9,4 %
- komisioni nga transfertat e mjeteve 9,8 %
- të tjerat 21,35%

Të ardhurat nga interesat në kreditë e dhëna së bashku me të ardhurat nga institucionet financiare vendëse dhe të huaja arrijnë shumën 2.286 mijë euro dhe në krahasim me vitin e kaluar janë rritur për 53%. Nëse këto të ardhura i zvogëlojmë për shpenzimet e interesit në

depozita me afat (456 mijë euro), të ardhurat neto nga interesat janë realizuar në shumën 1.830 mijë euro dhe në krahasim me vitin e kaluar shënojnë rritje prej 54%.

Shpenzimet e përgjithshme janë realizuar në shumë 2,8 milionë euro në fund të vitit 2004 dhe janë rritur për 33,3%, në krahasim me vitin e kaluar, por më pak se të ardhurat për 9%.

Në strukturën e shpenzimeve të përgjithshme, pjesëmarrje më të lartë kanë:

• të ardhurat personale	29,3 %
• interesi në depozita me afat	16,2 %
• rezervimet par kreditë e lejuara	16,0 %
• qiratë	7,0 %
• amortizimi i mjeteve themelore	6,7 %
• të tjera	24,8 %

Rritja më e ngadalshme e shpenzimeve të përgjithshme, në krahasim me rritjen e të ardhurave, rezultoi me realizimin e fitimit neto në shumë 794.212 euro, që është më i lartë për 56,4%, në krahasim me vitin e kaluar. Banka pagoi tatimin në fitim në shumë 199.717 eur, përkatësisht 20% në fitimin bruto për vitin 2004.

<i>Treguesit kryesorë</i>	
Raporti i fitimit neto mbi aktivet (ROA)	2,1 %
Raporti i fitimit neto mbi aktivet me risk (RORA)	3,4 %
Raporti i fitimit neto mbi kapitalin në fund të vitit (ROE)	16,8 %
Raporti i kapitalit (klasat) mbi aktivet	12,7 %
Shpenzimet e përgjithshme në raport me të ardhurat e përgjithshme.	78,1 %

3.6 Zgjerimi

Me qëllim të rritjes së pjesëmarrjes në tregun bankar, Banka Ekonomike që nga licencimi dhe rifillimi i punës në qershor të vitit 2001 e deri në fund të vitit 2004 ka hapur 7 degë, 1 nëndegë dhe 12 zyre në tërë Kosovën.

Hapja e degëve është bërë në këto periudha kohore:

- Banka me degët në Prishtinë, Gjakovë e Pejë gjatë vitit 2001
- Dega në Prizren dhe Ferizaj gjatë vitit 2002
- Dega në Mitrovicë e Gjilan gjatë vitit 2003.

Ekspozitura është hapur në Burim (Istog) në qershor të vitit 2002, ndërsa zyrat janë hapur kryesisht në pikat doganore dhe të regjistrimit të automjeteve.

Me zgjerimin e rrjetit të Bankës janë krijuar kushtet për rritjen e shërbimeve bankare: depozitat, kreditë për persona juridik e individual, qarkullimi i pagesave të ndryeshme dhe shërbimet e tjera bankare.

Rritja e Bankës ka imponuar planifikimin e ndërtimit të ndërtesës në vitin 2006 dhe kalimin në lokalet më të mira dhe më të mëdha me qira në qendër të Prishtinës gjatë muajit qershor të vitit 2005.

Këshilli drejtues

Bardhyl Minxhozi	Kryetar
Ali Buza	Zëv.kryetar
Hasan Hajdari	Anëtar
Raif Rexhepi	Anëtar
Xhabir Kajtazi	Anëtar
Qerim Ramadani	Anëtar
Gazmend Tuzi	Anëtar
Ismet Gjoshi	Anëtar
Hajrullah Zaiti-	Anëtar
Drejtor i përgjithshëm i Bankës	



DREJTUESIT

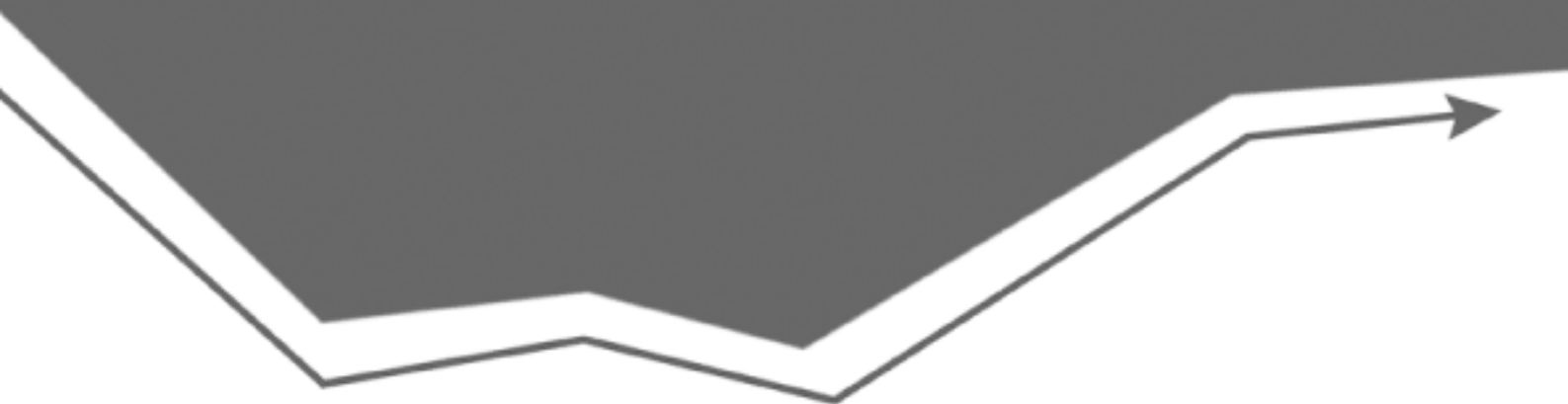
Hajrullah Zaiti	Drejtor i përgjithshëm
Mazllom Beqa	Zëvendës drejtor i përgjithshëm
Arbnor Pajaziti	Ndihmës drejtor i përgjithshëm për IT
Syzane Kaçaniku	Ndihmës drejtores e përgjithshme dhe Drejtores e Drejtorisë financiare
Ismet Gashi	Drejtore i Drejtorisë së kreditimit
Xhelal Kusari	Drejtore i Drejtorisë për punë juridike dhe të përgjithshme
Enver Vula	Revizor i brendshëm
Teki Ukmata	Drejtore, Dega Prishtinë
Nuriye Haxhikadrija	Drejtore, Dega Gjakovë
Izet Mahmuti	Drejtore, Dega Pejë
Hysein Kendos	Drejtore, Dega Prizren
Eset Shaqiri	Drejtore, Dega Mitrovicë
Nazmi Dushi	Drejtore, Dega Ferizaj
Selami Shala	Drejtore, Dega Gjiilan

BANKAT KORRESPONENTE

LHB Internationale Handelsbank, Frankfurt, Gjermani

ABA American Bank of Albania, Tiranë, Shqipëri

RZB Raiffeisen Zentral Bank Oesterreich, Vjenë, Austri



BANKA EKONOMIKE, PRISHTINË

PASQYRAT FINANCIARE
DHE
RAPORTI I AUDITORËVE TË PAVARUR

PËR FUNDVITET 31 DHJETOR, 2004 DHE 2003

Përmbajtja

25	Raporti i auditorëve të pavarur
26	Bilanci
27	Pasqyrat e operimeve
28	Pasqyrat e ndryshimeve në ekuitetin e aksionarëve
29	Pasqyrat e rrjedhjes së parasë
30	Aktivitetet kryesore
30	Përmbledhja e politikave të rëndësishme kontabël
34	Paraja në dorë dhe në banka
34	Bilancet me autoritetin bankar dhe të pagesave të Kosovës
35	Kreditë ndaj klientëve
37	Prona, planti dhe paisjet
37	Asetet e patrupëzuara
38	Detyrimet ndaj klientëve
39	Llogaritë e pagueshme
39	Fitimet e mbajtura
39	Shpenzimet tjera operative
40	Tatueshmëria
40	Vlera e tregut dhe menaxhimi i riskut
41	Zotimet dhe detyrimet kontingjente
42	Shpalosjet me palët e ndrlidhura dhe përqëndrimet e ekspozimit
44	Pozicioni i monedhave
45	Analiza e maturiteteve të aseteve dhe detyrimeve



Raporti i Auditorëve të Pavarur

Aksionarëve të bankës ekonomike, sh. a. Prishtinë,

Ne kemi audituar bilancin e Bankës Ekonomike sh. a. Prishtinë ("Banka") me 31 Dhjetor 2004 dhe 31 Dhjetor 2003, si dhe pasqyrat e operimeve, ndryshimet në kapitalin e aksionarëve dhe pasqyrën e rrjedhjes së parasë për vitet që kanë përfunduar. Këto pasqyra financiare janë përgjegjësi e drejtuesëve të Bankës. Përgjegjësia jonë është të japim opinion mbi këto pasqyra financiare duke u bazuar në auditimet tona.

Ne kryem auditimin tonë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit të nxjerra nga Federata Ndërkombëtare e Kontabilistëve. Këto standarde kërkojnë që ne të planifikojmë dhe kryejmë auditimin për të dhënë një siguri të arsyeshme që pasqyrat financiare mos të përmbajnë gabime materiale. Auditimi përfshin ekzaminimin, në bazë të testeve, të të dhënave në mbështetje të shifrave dhe shpalosjeve në pasqyrat financiare. Auditimi, gjithashtu përfshin vlerësimin e parimeve kontabël të përdorura dhe vlerësimet e bëra nga Banka, si dhe vlerësimin mbi paraqitjen e përgjithëshme të pasqyrave financiare. Ne besojmë që auditimi ynë ofron baza të arsyeshme për dhënien e opinionit.

Sipas opinionit tonë pasqyrat financiare paraqesin në mënyrë të drejtë, në të gjitha aspektet materiale pozicionin financiar të Bankës me 31 Dhjetor 2004 dhe 2003 dhe rezultatet operative të saj; ndryshimet në kapitalin e aksionarëve, dhe rrjedhjen e parasë për vitet që përfundojnë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar.

Deloitte & Touche,
Prishtinë

14 Shkurt, 2005

1. BILANCI

	Shënimi	31 Dhjetor, 2004	31 Dhjetor, 2003
		(në EUR 000)	(në EUR 000)
Asetet			
Paraja në dorë dhe në banka	3	14,931	8,336
Bilancet me Autoritetin Bankar të Pagesave të Kosovës	4	4,935	4,943
Kreditë ndaj klientëve	5	16,601	12,288
Llogaritë e arkëtueshme		101	52
Prona, planti and paisjet	6	648	643
Asetet e patrupëzuara	7	72	73
Totali i aseteteve		37,288	26,335
Detyrimet			
Detyrimet ndaj klientëve	8	31,279	21,561
Llogaritë e pagueshme	9	388	354
Totali i detyrimeve		31,667	21,915
Ekuiteti i aksionarëve			
Kapitali aksionar	10	4,725	3,912
Rezervat e lira (vullnetare)	11	102	-
Fitimet e mbajtura		794	508
Totali i ekuitetit të aksionarëve		5,621	4,420
Totali i detyrimeve dhe ekuitetit të aksionarëve		37,288	26,335

Autorizuar për t'u lëshuar nga menaxhmenti me -----

z. Hajrullah Zaiti
Drejtor Ekzekutiv

Znj. Syzana Kaçaniku
Drejtoreshë Financiare

Shënimet në faqet 30 deri në 45 janë pjesë përbërse e këtyre pasqyrave financiare.

2. PASQYRAT E OPERIMEVE

<i>Shënimi</i>	<i>Fund viti 31 Dhjetor, 2004 (në EUR 000)</i>	<i>Fund viti 31 Dhjetor, 2003 (në EUR 000)</i>
Të ardhurat nga interesi:		
Prej individëve dhe ndërmarrjeve	2,155	1,347
Prej institucioneve vendore dhe te jashtme	130	146
Totali i të ardhurave nga interesi	2,285	1,493
Shpenzimet nga interesi	(456)	(301)
Të ardhurat neto nga interesi	1,829	1,192
Të ardhura nga tarifat dhe komisionet	1,370	1,028
Shpenzime për tarifa dhe komisione	(103)	(80)
Të ardhurat neto nga tarifat dhe komisionet	1,267	948
Këmbimi i huaj (humbja) / fitimi	(36)	21
Totali i të ardhurave	3,060	2,161
Shpenzime tjera operuese	12 (1,613)	(1,174)
Provizioni për dëmet e kredisë	5 (453)	(350)
Fitimi përpara tatimit	994	637
Tatimi	13 (200)	(129)
Fitimi neto gjatë vitit	794	508

Shënimet në faqet 30 deri në 45 janë pjesë përbërse e këtyre pasqyrave financiare.

3. PASQYRA E NDRYSHIMEVE NË EKUITETIN E AKSIONARËVE

	<i>Kapitali aksinar</i>	<i>Rezervat e lira (vullnetare)</i>	<i>Fitimi i mbajtur</i>	<i>Totali i ekuitetit të aksionarëve</i>
	(në EUR 000)	(në EUR 000)	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Bilanci me 1 Janar, 2003	2,539	-	106	2,645
Rritja e kapitalit nga shpërndarja e dividendave (Shënimet 10 dhe 11)	106	-	(106)	-
Rritja e kapitalit nga kontributet kesh (Shënimi 10)	1,267	-	-	1,267
Fitimi neto gjatë vitit	-	-	508	508
Bilanci me 31 Dhjetor, 2003	3,912	-	508	4,420
Shpërndarja e fitimit të mbajtur (Shënimi 10 dhe 11)	406	102	(508)	-
Rritja e kapitalit nga kontributet kesh (Shënimi 10)	407	-	-	407
Fitimi neto gjatë vitit	-	-	794	794
Bilanci me 31 Dhjetor, 2004	4,725	102	794	5,621

Shënimet në faqet 30 deri në 45 janë pjesë përbërse e këtyre pasqyrave financiare.

4. PASQYRAT E RRJEDHJES SË PARASË

Shënimi	Fund viti 31 Dhjetor, 2004 (në EUR 000)	Fund viti 31 Dhjetor, 2003 (në EUR 000)
Rrjedhja e parasë prej aktiviteteve operuese		
Fitimi përpara tatimit	994	637
Rregullimet për:		
Zhvlerësimi dhe amortizimi	6&7 191	147
Provizioni për dëmet e kredisë	5 453	350
Humbja nga nxjerrja jashtë përdorimit të pronës, plantit dhe paisjeve	-	5
Fitimi operativ përpara ndryshimeve në asetet operative dhe detyrimet	1,638	1,139
Ndryshimet në asetet operative dhe detyrimet		
Rritja e kredive ndaj klientëve	(4,766)	(6,921)
(Rritja)/zvogëlimi i llogarive arkëtuese	(49)	17
Zvogëlimi/(rritja) në kufizimin e parasë në dorë dhe në banka	770	(725)
Rritja e detyrimeve ndaj klientëve	9,718	8,508
Rritja e llogarive paguese	48	198
Paratë e gjeneruara nga aktivitetet operative	7,359	2,216
Pagesa e tatimit mbi të ardhurat	13 (214)	(86)
Paratë neto prej aktiviteteve operative	7,145	2,130
Rrjedhja e parasë prej aktiviteteve investuese		
Blerja e pronës, plantit dhe paisjeve	6 (170)	(302)
Blerja e aseteve të patrupëzuara	7 (25)	(11)
Paratë neto të përdorura në aktivitetet investuese	(195)	(313)
Rrjedhja e parasë prej aktiviteteve financuese		
Hyrjet nga emetimi i kapitalit aksionar	10 407	1,267
Paratë neto nga aktivitetet financuese	407	1,267
Rritja neto e parasë dhe ekuivalentëve të parasë	7,357	3,084
Paraja dhe ekuivalentët e parasë në fillim të vitit	12,509	9,425
Paraja dhe ekuivalentët e parasë në fund të vitit	19,866	12,509
Paraja dhe ekuivalentët e parasë në fund të vitit është i përbër nga:		
Para të pakufizuara në dorë dhe në banka	3 14,931	7,566
Bilancet me Autoritetin Bankar të Pagesave të Kosovës	4 4,935	4,943
	19,866	12,509

Shënimet në faqet 30 deri në 45 janë pjesë përbërse e këtyre pasqyrave financiare.

1. AKTIVITETET KRYESORE

Në përputhje me rregullat e Autoritetit Bankar të Pagesave të Kosovës (BPK), Banka Ekonomike sh.a. Prishtinë ("Banka") ka fituar licencën për ushtrimin e aktiviteteve bankare me 28 Maj 2001 dhe filloi aktivitetet me 5 Qershor 2001. Zyra qendrore e Bankës ndodhet në Rr. Qafa Nr. 4, Prishtinë, Kosovë. Banka operon si bankë kursimi dhe komerciale për të gjitha kategoritë e klientëve, nëpërmjet rrjetit të vet prej 7 degëve në Prishtinë, Gjakovë, Pejë, Prizren, Ferizaj, Mitrovicë dhe Gjiilan.

2. PËRMBLEDHJE E POLITIKAVE TË RËNDËSISHME KONTABËL

a) Bazat e përgatitjes

Pasqyrat financiare janë përgatitur në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF), sipas parimit të kostos historike, të përshtatur me rivlerësimin e kërkuar të aseteve dhe detyrimeve financiare. Banka i mban librat dhe shënimet kontabël në përputhje me praktikën e përgjithshme kontabël në territorin e Kosovës të administruar nga Kombet e Bashkuara.

Përgatitja e pasqyrave financiare në pajtim me SNRF kërkon nga drejtuesit të bëjë supozime dhe llogaritje që ndikojnë në shumën e paraqitura të aseteve dhe detyrimeve, dhe raportimin e aseteve dhe detyrimeve të mundshme në datën e pasqyrave financiare dhe shumave raportuese në burim dhe shpenzimeve gjatë periudhës së raportimit. Megjithatë këto llogaritje janë bërë bazuar në informata të tanishme që menaxhmenti disponon, rezultatet aktuale mund të ndryshojnë nga këto llogaritje.

b) Monedha e prezentimit

Monedha e prezentimit të bankës është monedha e Bashkimit Europian (EUR), e cila është njësi legale në territorin e Kosovës që nga 1 Janari 2002.

c) Pasqyra e përputhjes

Pasqyrat financiare janë përgatitur në përputhje me të gjitha standartet dhe interpretimet të aprovuara nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit (BSNK) të cilat ju referohen Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (SNRF). Këto standarde dhe interpretime më parë quheshin Standardet Ndërkombëtare të Kontabilitetit. Politikat kryesore kontabël të përdorura nga Banka janë përmbledhur më poshtë:

d) Njohja e të ardhurave dhe shpenzimeve

Interesi i të ardhurave dhe shpenzimeve njihet në Pasqyrën e Operimeve, për të gjitha instrumentet që bartin interes, mbi baza aktuale dhe që përdorin metoda efektive të të ardhurave bazuar në çmim aktual të blerjes. Kur kreditë bëhen të dyshimta për grumbullim, ato shënohen në vlerat e tyre të rikuperueshme dhe interesi i të ardhurave tutje njihet në bazë të kistës së interesit që është përdorur për të zbritur rrjedhjen e parasë në të ardhmen për qëllim matjen e shumave të rikuperueshme.

Tarifat, përqindjet dhe zërat tjerë të të ardhurave dhe shpenzimeve në përgjithësi regjistrohen në baza aktuale kur shërbimi të kryhet.

e) Rezervat likuide mandatore

Në përputhje me rregullat e BPK-së, Banka duhet të arrij në minimum mesataren e kërkesës së likuiditetit. Kërkesa e likuiditetit është llogaritur në baza javore me 10% të bazës së depozitit, e përkufizuar si obligim mesatar të depozitit të plotë, për personat që nuk janë anëtarë të bankave në EURO dhe valuta tjera gjatë ditës së punës të periudhës së mbajtjes. Asetet me të cilat Banka mund të plotësoj nevojat e likuiditetit të saj janë depozita në Euro me BPK-në dhe 50% e ekuivalenteve të parasë në Euro në valutat convertibile. Depozitet me BPK-në duhet të mos jenë më pak se 5% nga baza depozitore e aplikueshme.

Pasi që asetet likuide përkatëse nuk janë në dispozicion të financojnë veprimtaritë ditore të Bankës, ato janë përjashtuar nga paraja dhe ekuivalentët e parasë për qëllim të pasqyrës së rrjedhjes së parasë.

f) Kreditë ndaj klientëve

Kreditë lëshohen nga Banka duke u dhënë para huamarrësve drejtpërsëdrejti dhe janë të kategorizuara si kredi ndaj klientëve.

Kreditë e dhëna dhe paradhëniet janë të njohura kur paraja është paradhënë ndaj klientëve. Fillimisht kreditë e lëshuara dhe paradhëniet janë regjistruara si shpenzime, e cila është vlerë e drejtë në rrethana të caktuara dhe më pas barten në shpenzime të amortizimit pa provision për dëmtim të kredisë.

Risku i provizionit për dëmet e kredisë është i themeluar nëse nuk ka ndonjë evidencë të vlefshme që Banka nuk do të jetë në gjendje të mbledh shumat përkatëse sipas konditave kontratuese. Shuma e provizionit është ndryshimi në mes shumës së bartur dhe vlerësimit të shumës së rikuperueshme, e llogaritur si vlerë aktuale e supozuar e rrjedhjes së parasë, përfshirë shumat e rikuperueshme prej garancioneve dhe kolateralit, të zbritur me normen e kamatës origjinale efektive të instrumentit.

Provizioni për dëmet e kredisë gjithashtu mbulon humbjet kur nuk ka evidencë të vlefshme që humbjet e mundshme janë prezente në komponentet e portfolios së kredisë në të dhënat e bilancit. Këto janë vlerësuar bazuar në modelin historik të humbjeve në secilën komponent, të dhënat e përcaktuara ndaj huamarrësit të cilat reflektojnë në mjedisin e tanishëm ekonomik në të cilin huamarrësit operojnë.

Kur kredia është e paarkëtueshme, ajo shlyhet përkundër provizionit lidhur me dëmet e kredisë. Kreditë e tilla zbriten nga taksat pasi të gjitha procedurat e nevojshme janë të kompletuara dhe pasi që të determinohet shumat e humbjes. Rikuperimi i shumave pasuese që janë zbritur nga taksat më herët janë shënuar në pasqyrën e operimeve në vijën e "Provizioni i dëmit të kredisë".

Nëse shumat e provizionit për dëmin e kredisë më pas zvogëlohet për arsye të ndonjë ngjarjeje pas shënimit, lirimi nga provizioni shënohet në pasqyrën e operimeve nënë provizionin për dëmin e kredisë.

g) Monedhat e huaja

Transksionet në monedhat dominuese përpos EURO-ve janë regjistruar me normën e këmbimit të datës së transaksionit. Ndryshimet në këmbim që rrjedhin si pasojë e zgjedhjes së transaksioneve të dominuara prej monedhave tjera përveç Euro-ve janë të përfshira në pasqyrat e operimeve që përdorin normën e këmbimit të asaj date.



Asetet dhe detyrimet monetare që dominojnë në monedhat tjera përpos EURO janë kthyer në EURO me normën mesatare të tregut të këmbimit në të dhënat e bilancit. Fitimet dhe humbjet të monedhës së huaj që rrjedhin nga transferimi i aseteve dhe detyrimeve janë të reflektuara në pasqyrën e operimeve si transferim i këmbimit të huaj për fitimet pa humbjet.

h) Prona, planti dhe paisjet

Prona, planti dhe paisjet janë caktuar në shpenzimet pa amortizimin e akumuluar dhe provizionin për dëmin, kur kërkohet. Kur shuma bartëse e asetit është më e madhe se vlerësimi i shumës së rikuperueshme, shënohet në shumën e saj të rikuperueshme dhe ndryshimi ngarkohet në pasqyrën e operimeve. Vlerësimi i shumës së rikuperueshme është më i lartë se çmimi neto i shitjes së asetit dhe vlera e tij në përdorim.

Fitimet dhe humbjet në nxjerrjen jashtë përdorimit të pronës, plantit dhe paisjeve janë të përcaktuara si referim për shumën bartëse të tyre dhe janë marrë parasysh në përcaktimin e rezultatit operativ për periudhën. Riparimet dhe mirëmbajtja janë ngarkuar në pasqyrën e operimeve atëherë kur ka ndodhur shpenzimi.

Norma e amortizimit vjetor e përdorur për secilën kategori të pronës, plantit dhe paisjeve është si në vijim:

Kategoria e asetit	Norma e përdorur e amortizimit
Përmisimet në objektet me qira	20%
Mobilje, instalimet dhe paisjet	20%
Kompjuterët dhe paisje tjera	20%
Mjetet motorike	20%

Përmisimet në objektet me qira janë amortizuar mbi kohëzgjatjen më të ulët të tyre dhe konditave të kontratës së qirasë.

i) Asetet e patrupëzuara

Asetet e patrupëzuara e siguruar nga Banka janë caktuar në koston pa amortizimin e akumuluar dhe pa humbjet e dëmeve. Amortizimi është dhënë në bazë të linjës së drejtë në koston vjetore prej 20% i llogaritur për shlyer çmimin e regjistruar të aseteve të patrupëzuara mbi vlerën e kohëzgjatjes së tyre.

j) Investimet e mbajtura për maturim

Investimet e mbajtura për maturitet janë asete financiare me pagesa fikse apo të përcaktuara dhe maturitete fikse për të cilat Banka ka qëllim pozitiv apo mundësi të mbaj ato maturime. Këto investime përfshijnë depozitat afat shkurta të mbajtura në bankat jashtë vendit.

k) Rënia e vlerës ekonomike të aseteve

Rënia e vlerës ekonomike të aseteve të Bankës është përcaktuar në bazë të kërkesave të SKN 36 'Rënia e vlerës ekonomike të aseteve'. SKN 36 kërkon që humbja nga rënia e vlerës ekonomike të aseteve të njihet sa herë që vlera e mbetur e një asemi të tejkalon vlerën e tij të rikuperueshme. Vlera e rikuperueshme e asetit është më e madhe se çmimi neto i shitjes dhe vlera e përdorimit. Vlera në përdorim e asetit është vlera prezente e rrjedhjes së parasë së ardhshme që pritët prej vazhdimësisë së përdorimit të asetit dhe nga nxjerrja jashtë e përdorimit të tij.

l) Qiramarrja

Qiramarrjet klasifikohen si qiramarrje financiare atëherë kur termat e qiramarrjes transferojnë të gjitha përfitimet dhe risqet e pronësisë tek qiramarrësi. Të gjitha qiramarrjet e tjera klasifikohen si qira operative.

Pagesat e qirasë sipas qiramarrjes operative ngarkohen në pasqyrën e operimeve në bazë të linjës së drejtë mbi termat relevante të kontratës së qiramarrjes.

m) Tatimi

Tatimi është dhënë në pasqyrat financiare në përputhje me rregullativat tatiomore të Kosovës që janë në fuqi. Tatimi mbi të ardhurat në pasqyrën e operimeve për periudhën përfshin tatimin e tanishëm që llogaritet në bazë të fitimit të tatueshëm të pritur për vitin, duke përdorë normat tatimore të dekretuara në të dhënat e bilancit.

n) Paraja dhe ekuivalentët e parasë

Për qëllim të pasqyrës së rrjedhjes së parasë, paraja konsiderohet të jetë para në dorë dhe në llogaritë operative të bankës. Ekuivalentët e parasë përfaqësojnë depozitat e pakufizuara me maturitet më pak se tre muaj.

o) Zotimet jashtë bilancore

Në kushte normale të biznesit, Banka hyn në zotime të cilat regjistrohen në llogari jashtë bilancore, dhe kryesisht përfshijnë garancione, letra të kreditit, dhe zotime të kredive ende të patërhequra. Zotime të tilla financiare regjistrohen në bilancin e Bankes kur ato të paguhën.

Provizioni për zotimet e mundshme dhe sasia e humbur nga borxhet është mbajtur në atë nivel që drejtuesit e Bankës besojnë se është adekuat që ti absorbojë humbjet e mundshme në të ardhmen.

p) Riklasifikimi

Disa shuma në pasqyrat financiare të vitit të kaluar janë riklasifikuar konform me bazat e prezantimit të këtij viti.

3. PARAJA NË DORË DHE NË BANKA

	31 Dhjetor, 2004	31 Dhjetor, 2003
	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Paraja në dorë	3,520	1,967
Llogaritë qarkulluese me bankat jashtë vendit:		
LHB Internacionae Handelsbank, Frankfurt, Gjermani	147	33
Raiffeisen Bank, Vienna, Austria	770	674
American Bank of Albania, Tirana, Albania	764	1,171
	1,681	1,878
Depozitat në bankat jashtë vendit:		
LHB Internacionae Handelsbank, Frankfurt, Gjermani	9,730	4,491
	14,931	8,336
		(725)
Totali i parave në dorë dhe në banka (si më lart)	14,931	8,336
Minus para të kufizuara në banka (për qëllime të rrjedhës së parasë)	-	(770)
Totali i kufizuar i parave në dorë dhe në banka	14,931	7,566

Llogaritë qarkulluese dhe depozitat në bankat jashtë vendit me 31 Dhjetor 2003, përfshijnë bilancet në total prej EUR 770 mijë të cilat janë të kufizuara në përdorim për faktin që ato janë përdorur për të siguruar letrat e kreditit të lëshuara nga Banka. Me 31 Dhjetor, 2004 nuk ka pasë këso bilance të kufizuara të mbajtura nga Banka.

Depozitat në bankën LHB Internacionae Handelsbank të Gjermanisë, fitojnë një interes vjetor si më 31 Dhjetor, 2004 dhe përqindjet ndryshojnë prej 0.93 dhe 2.1 % (me 31 Dhjetor 2003: 0.93 % dhe 2.1 %).

Llogaria qarkulluese në LHB Internacionae Handelsbank nuk fiton interes. Llogaritë qarkulluese në Bankën Amerikane në Shqipëri dhe Raiffeisen Bank fitojnë interes me normë vjetore prej 1.695 % në 2004 (1.82% në 2003).

4. BILANCET ME AUTORITETIN BANKAR TË PAGESAVE TË KOSOVËS

Shuma totale prej EUR 4,935 mijë pranë Autoritetit Bankar të Pagesave të Kosovës (BPK) me 31 Dhjetor 2004 (31 Dhjetor 2003: EUR 4,943 mijë) përfshin rezervën minimale të detyrueshme të kërkuar sipas rregulloreve të BPK-së. Me 31 Dhjetor 2004 dhe 2003 kjo rezervë ishte përcaktuar si 10 % e llogarive dhe depozitave të klientëve. Rezerva minimale e detyrueshme pranë BPK-së fiton interes vjetor me 31 Dhjetor 2004 prej 1 % (me 31 Dhjetor 2003 – 0.5%) ndërsa bilanci që tejkalon rezervën minimale të detyrueshme është pa interes.

5. KREDITË NDAJ KLIENTËVE

	31 Dhjetor, 2004 (në EUR 000)	31 Dhjetor, 2003 (në EUR 000)
Kreditë e aprovuara	34,153	29,991
Kreditë e pashlyera		
Kreditë afashkurtera	7,337	11,307
Kreditë afatgjata	9,532	1,096
Totali i principalit	16,869	12,403
Interesi aktual	118	116
	16,987	12,519
Provizioni	(386)	(231)
Kreditë ndaj klientëve	16,601	12,288

Gjatë fund vitit 31 Dhjetor, 2004 Banka ka ngarkuar interes në kreditë ndaj klientëve në përputhje me analizat e mëposhtme:

- 83.87% e kredive me normën fikse prej 15%
- 5.73% e kredive me normën fikse prej 14.4%
- 10.40% e kredive me normën fikse prej 12%.

Banka llogarit normën fikse të interesit prej 15 % për të gjitha kreditë ndaj klientëve të paguara gjatë fund vitit 31 Dhjetor 2003.

Analiza e bilanceve neto për kreditë ndaj klientëve në të dhënat e gjendjes së bilancit është si në vijim:

Kategoria e kreditit	Periudha e vonesës	Norma e provizionit të aplikuar	Më 31 Dhjetor, 2004 (në EUR 000)		
			Principali i pashlyer dhe interesi aktual	Provizioni për dëmin	Bilanci neto
Standarde	0 - 30 ditë	1%	16,584	(172)	16,412
Në ndjekje	31 - 60 ditë	5%	33	(2)	31
Nën-standarde	61 - 90 ditë	20%	76	(15)	61
Të dyshimta	91 - 180 ditë	50%	194	(97)	97
Të humbura	Mbi 180 ditë	100%	100	(100)	-
			16,987	(386)	16,601

Kategoria e kreditit	Periudha e vonesës	Norma e provizionit të aplikuar	Më 31 Dhjetor, 2003 (në EUR 000)		
			Principali i pashlyer dhe interesi aktual	Provizioni për dëmin	Bilanci neto
Standarde	0 - 30 ditë	1%	12,229	(130)	12,099
Në ndjekje	31 - 60 ditë	5%	67	(3)	64
Nën-standarde	61 - 90 ditë	20%	107	(21)	86
Të dyshimta	91 - 180 ditë	50%	79	(40)	39
Të humbura	Mbi 180 ditë	100%	37	(37)	-
			12,519	(231)	12,288

Lëvizjet në provizionin për dëmet e kredisë janë si ne vijim:

	Fund viti 31 Dhjetor, 2004	3Fund viti 31 Dhjetor, 2004
	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Provizioni për dëmet e kredisë me 1 Janar	231	124
Ngarkesa për vit	453	350
Shlyhen gjatë vitit si të të pambledhura	(298)	(243)
Provizioni për dëmet e kredisë më 31 Dhjetor	386	231

Analizat sipas industrisë së portfolios bruto të kredive për klientët e përbashkët para provizionit dhe interesit aktual në të dhënat e bilancit është si në vijim:

	31 Dhjetor, 2004	31 Dhjetor, 2003
	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Tregti me shumicë	11,902	8,521
Prodhimtari	1,484	1,528
Konsumimi	1,754	-
Industria e shërbimeve	1,320	1,232
Hotelet dhe restaurantet	158	286
Bujqësia	79	138
Shëndetësia	-	30
Të tjera	172	668
	16,869	12,403

Me 31 Dhjetor, 2004, dhjetë huamarrësit më të mëdhenj kapën 28.40% të totalit të portfolit të kredive (me Dhjetor 2003: 16.36%).

6. PRONA, PLANTI DHE PAISJET

	Permisime ne kontratat e qirave	Mobiile, instalime dhe pajisje	Kompjutera dhe pajisje te tjera	Mjete transporti	Totali
	(në EUR 00)	(në EUR 00)	(në EUR 00)	(në EUR 00)	(në EUR 00)
Kosto					
Bilanci me 1 Janar 2004	230	394	250	8	882
Shtesat	5	69	76	20	170
Nxjerrjet jashtë përdorimi	-	-	-	(1)	(1)
Bilanci me 31 Dhjetor, 2004	235	463	326	27	1,051
Amortizimi i akumuluar					
Bilanci me 1 Janar 2004	53	101	83	2	239
Shpenzimi gjatë vitit	55	66	40	4	165
Lidhur me nxjerrjet jashtë përdorimit	-	-	-	(1)	(1)
Bilanci me 31 Dhjetor 2004	108	167	123	5	403
Vlera kontabël neto me 31 Dhjetor, 2004	127	296	203	22	648
Me 31 Dhjetor, 2003	177	293	167	6	643

7. ASETET E PATRUPËZUARA

	<i>Totali</i> (në EUR 000)
Kosto	
Bilanci me 1 Janar, 2004	107
Shtesat	25
Bilanci me 31 Dhjetor, 2004	132
Amortizimi i akumuluar	
Bilanci me 1 Janar, 2004	34
Shpenzimi gjatë vitit	26
Bilanci me 31 Dhjetor, 2004	60
Vlera kontabël neto	
Me 31 Dhjetor, 2004	72
Me 31 Dhjetor, 2003	73

Asetet e patrupëzuara në të dhënat e bilancit kanë lidhje me blerjen e software-it kompjuterik.

8. DETYRIMET NDAJ KLIENTËVE

	31 Dhjetor, 2004 (në EUR 000)	31 Dhjetor, 2003 (në EUR 000)
Llogaritë qarkulluese		
Në EUR	9,651	8,577
Në valuta të huaja	214	206
	<u>9,865</u>	<u>8,783</u>
Depozitat e afatizuara		
Në EUR	21,373	12,778
Në valuta të huaja	41	-
	<u>21,414</u>	<u>12,778</u>
	<u>31,279</u>	<u>21,561</u>

Analiza segmentale sipas klasave të bizneseve për llogaritë qarkulluese dhe depozitat e afatizuara është si në vijim:

Sektori	% ndaj totalit të detyrimeve ndaj klientëve me 31 Dhjetor, 2004	% ndaj totalit të detyrimeve ndaj klientëve me 31 Dhjetor, 2003
Individet	41%	41%
Entitet prodhuese	9%	9%
Entitet tregtare	24%	18%
Kompanitë e sigurimeve	11%	10%
Organizatat shërbyese	15%	22%
	<u>100%</u>	<u>100%</u>

Tabela e mëposhtme tregon normat e interesave të aplikuara nga Banka me 31 Dhjetor, 2004 dhe 2003 për çdo depozitë sipas periudhës së maturitetit:

Lloji i klientëve	Për 30 ditë	31 deri në 90 ditë	91 deri në 180 ditë	181 dhe me shume ditë
Kompanitë	1%	2.5%	2.5 % - 2.75 %	3% - 4%
Individet	1%	2.5%	2.5 % - 2.75 %	3% - 4%

Në detyrimet ndaj klientëve deri me 31 Dhjetor, 2003 është e përfshirë shuma prej 387 mijë Euro që paraqet depozitat e kufizuara nga ndërmarrjet të përdorura si siguri për letrat kreditore and garancionet e lëshuara nga Banka (shih Shënimin 15). Nuk ka pasë kësò balance të depozitave të kufizuara deri më 31 Dhjetor, 2004.

9. LLOGARITË E PAGUESHMET

	31 Dhjetor, 2004	31 Dhjetor, 2003
	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Interesi akrual	268	190
Profiti i detyrimit të taksave (shih shënimin 13)	56	70
Shpenzimet akruale	37	8
Taksa e pagueshme në të ardhurat personale	14	5
Pagesa e pensioneve në të ardhurat personale	12	6
Kreditorët	1	75
	388	354

10. FITIMET E MBAJTURA

Bazuar në vendimin e bordit të drejtorëve të Bankës I cili është aprovuar nga aksionarët në asamblenë e përgjithshme më 28 Prill, 2004, bilanci i fitimeve të mbajtura me 31 Dhjetor, 2003 në vlerë prej 507,771 Euro ishte në përgjithësi i duhur me 8 Qershor, 2004. Shuma prej 406,217 Euro u është shpërndarë aksionarëve në formë të aksioneve të reja (shih shënimin 10) dhe bilanci i mbetur prej 101,554 Euro është tranferuar në llogarinë e re Rezervat e lira (vullnetare).

Fitimet e mbajtura me 31 Dhjetor, 2002 prej 106,430 Euro janë shpërndar plotësisht te aksionarët ekzistues me 17 Dhjetor, 2003 në formë të aksioneve të reja , bazuar në vendimin e bordit të drejtorëve, i cili më pas është ratifikuar nga asambleja e përgjithshme e aksionarëve me 28 Prill, 2003.

11. SHPENZIME TJERA OPERATIVE

	Fundviti 31 Dhjetor, 2004	Fundviti 31 Dhjetor, 2003
	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Shpenzime personeli	829	547
Shpenzime qiraje	197	171
Amortizimi i aseteve fikse	165	128
Shpenzime komunikimi	66	62
Shpenzime reklame dhe marketingu	58	32
Shërbime komunale dhe derivate	53	41
Shpenzime udhëtimi	47	35
Material zyreje	40	27
Amortizimi i aseteve të patrupëzuara	26	19
Shpenzime auditimi	20	18
Sjpenzime printimi	15	9
Shërbime tjera të mirëmbajtjes	11	7
Mirëmbajtja e softëare-it	7	16
Shërbime të IT-së	6	4
Gjoha nga BPK	-	10
Humbja apo nxjerrja jashtë përdorimit të pronës, plantit dhe paisjeve	-	5
Shpenzime të tjera	73	43
	1,613	1,174

Numri i të punësuarve në Bankë më 31 Dhjetor, 2004 ishte 155 (31 Dhjetor, 2003: 124).

12. TATUESHMËRIA

	<i>Fundviti 31 Dhjetor, 2004</i>	<i>Fundviti 31 Dhjetor, 2003</i>
	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Fitimi para tatimit	994	637
Shpenzimet shtesë të palejuara:		
Gjjobitjet	-	10
Shpenzimi i reklamës	5	-
Fitimi i tatueshëm për periudhën	999	647
Shpenzimi i taksës së tatimit prej 20%	200	129

Barazimi I fitimit të taksës së paguar në të dhënat e bilancit:

	<i>31 Dhjetor, 2004</i>	<i>31 Dhjetor, 2003</i>
	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Detyrimi I tatimit në fitim me 1 Janar	70	27
Shpenzimi I tatimit në fitim (shih llogaritjet më lartë)	200	129
Tatimi në fitim I paguar gjatë vitit	(214)	(86)
Detyrimi I tatimit në fitim me 31 Dhjetor (Shënimi 9)	56	70

13. VLERA E TREGUT DHE MENAXHIMI I RISKUT

IAS 32, "Instrumentet Financiare: Shpalosja dhe Prezantimi", specifikon nevojën e shpalosjes së vlerës së tregut për asetet dhe detyrimet financiare . Vlera e tregut është vlera për të cilën aset mund të këmbëhet ose një detyrim mund të shlyhet midis palëve që kanë njohuri të plota dhe kanë dëshirë për kryerjen e transaksionit. Asetet dhe detyrimet financiare të Bankës ndikohen nga çmimet dhe normat e interesit të tregut.

Vlera e tregut për depozitat afat-shkurtra dhe detyrimet ndaj bankave është vlerësuar me vlerat e përafërta të tyre për shkak të maturitetit të tyre të shkurtër dhe kostovo të ulëta të transaksioneve.

Kreditë ndaj klientëve janë shprehur në vlera neto prej provizioneve për borxhet e dyshimta të cilat konsiderohen të jenë materialisht të ngjashme me vlerën e tregut sepse këto llogari bartin norma interesi të tregut.

Instrumentet financiare

Më poshtë jepet një përmbledhje e natyrës së aktiveteteve dhe politikave të menaxhmentit në lidhje me instrumentet financiare.

Risku monetar

Banka ndërmerr transksione në EUR dhe monedha të huaja (shih shënimin 17). Banka nuk ka marrë pjesë në ndonjë kontratë këmbimi forward ose në transksione të tjera derivative deri me 31 Dhjetor, 2004.

Risku i normës së interesit

Risku i normave të interesit përfshin riskun e vlerës së instrumentit financiar që do të luhet si pasojë e ndryshimeve në normat e interesit të tregut dhe riskut të maturiteteve për asetet që bartin interes ndryshojnë nga maturitetet e detyrimeve me interes të cilat përdoren për të financuar këto asete. Jetegjatësia për të cilat norma e interesit është fikse në një instrument financiar tregon ekspozimin ndaj riskut të normës së interesit. Asetet dhe detyrimet janë të ri-vlerësueshme sipas zgjedhjes së Bankës dhe bartin norma të interesit të tregut. Normat e interesit të aplikueshme për asetet dhe detyrimet financiare janë të shpalosura në çdo shënim relevant të këtyre pasqyrave financiare.

Risku i kredit

Në kushte të zakonit biznesi, Banka është e ekspozuar ndaj riskut të kreditit mbi kreditë ndaj klientëve dhe fondeve me insitucionet tjera financiare dhe zërave të caktuar të mbajtura jashtë bilancit. Ekziston edhe risku nga humbjet e përqëndrimit të riskut të kreditit në një industri të vetme ose në një grup ekonomik për shkak të ndryshimeve ekonomike në Kosovë. Banka menaxhon ekspozimin ndaj riskut të kreditit në mënyrë të rregullt duke mbajtur nën mbikëqyrje limitin e kreditimit, portofolin e kredive dhe përqëndrimin e ekspozimit.

Risku i likuiditetit

Risku i likuiditetit definohej si risk atëherë kur maturimi i aseteve dhe detyrimeve nuk përputhet. Banka i ekspozohet thirrjeve ditore për burimet e parasë së gatshme nga llogarite qarkulluese, maturimi i depozitave, dhe garancionet.

Banka monitoron likuiditetin e vet në baza ditore në mënyrë që të menaxhojë obligimet e veta kur duhet të paguhet. Analiza e maturiteteve të aseteve dhe detyrimeve 31 Dhjetor, 2003 tregohet në Shënimin 18 të këtyre pasqyrave financiare.

14. ZOTIMET DHE DETYRIMET KONTIGJENTE**Garancionet dhe letrat kredituese**

Shumat totale e garancioneve të papaguara të lëshuara nga Banka në të dhënat e bilancit janë si më poshtë:

	31 Dhjetor, 2004	31 Dhjetor, 2003
	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Garancionet		
Të siguruara me depozita keshi	194	148
Garanci te pasigurta	519	906
	<u>713</u>	<u>1,054</u>

Nuk ka pasë letra kreditore të papaguara në të dhënat e bilancit.

Zotimet e qiramarrjes operative

Në të dhënat e bilancit, Banka ka pasë zotime të papaguara sipas kontratave të qiramarrjes të cilat paguhen si më poshtë:

	31 Dhjetor, 2004	31 Dhjetor, 2003
	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Brenda një viti	206	78
Përfshirë prej dy deri në pesë vite	305	249
	511	327

Zotimet kapitale

Bank nuk ka bërë ndonjë zotim kapital deri më 31 Dhjetor, 2004 dhe 31 Dhjetor, 2003.

15. SHPALOSJET ME PALËT E NDËRLIDHURA DHE PËRQËNDRIMET E EKSPOZIMIT

Palët e ndërlidhura konsistojnë prej aksionereve dhe drejtorëve të Bankës, së bashku me entitetet të cilat ata kontrollojnë, të cilët ushtrojnë influencë mbi operacionet dhe menaxhmentin e Bankës. Duke konsideruar raportin e secilës palë të ndërlidhur, vëmendja i është kushtuar bërthamës së partneritetit, dhe jo thjeshtë formës legale.

Transaksionet me palët e ndërlidhura janë si më poshtë:

	Fundviti 31 Dhjetor, 2004	Fundviti 31 Dhjetor, 2003
	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Blerja e pronës, plantit dhe paisjeve	35	174
Shpenzime tjera operative	55	53

Detyrime ndaj klientëve përfshirë bilancet me palët e ndërlidhura si më poshtë:

	Me 31 Dhjetor, 2004		Me 31 Dhjetor, 2003	
	Totali	% e totalit të detyrimeve ndaj klientëve	Totali	% e totalit të detyrimeve ndaj klientëve
	(në EUR 000)	(në EUR 000)	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Entitetet private				
Elkos	122	0.39%	705	3.27%
Kompania e sigurimeve Siguria	19	0.06%	1,100	5.10%
Mabetex Project Engineering	3	0.01%	-	-
Union	2	0.01%	-	-
Jatex	-	-	116	0.54%
Dukagjini Operativa	-	-	31	0.14%
	146	0.47%	1,952	9.05%
Individët				
Ismet Gjoshi	91	0.29%	-	-
Ismet Krasniqi	27	0.09%	-	-
	118	0.38%	-	-
	264	0.85%	1,952	9.05%

Shpalosja me palët e ndërlidhura të Bankës në të dhënat e bilancit është si më poshtë:

	31 Dhjetor, 2004	31 Dhjetor, 2003
	(në EUR 000)	(në EUR 000)
Kreditë ndaj palëve të ndërlidhura		
Elkos	980	-
Ylli Bec	895	135
Mabetex Project Engineering	520	255
Unikom	440	350
Kulina Merkur	283	-
Agromarket	271	171
Boss Trade	270	131
Niki - S	203	-
HBAH Mahagoni	86	53
Electromotori Gjakove	70	-
Apollonia	64	88
Oil trade	42	-
Ylli	37	389
Frasheri	29	18
Shkumbini	21	4
HBAH	19	44
Hajrullah Zaiti	4	-
Feral	-	6
Elektromotorri Gorenje	-	66
Universal	-	23
Transbeton	-	175
Agrotrade	-	100
Totali i kredive ndaj palëve të ndërlidhura	4,234	2,008
Garancionet e siguruar nga depozitat e keshit		
Teknomarket	-	15
Garancione të pasigurta		
Ylli Beci	-	200
Unikom	-	150
Totali i ekspozimeve	4,234	2,373

16. POZICIONI I MONEDHAVE

Pozicioni neto i monedhave të Bankës të raportuara tek BPK tregon se asetet në monedhë të huaj me 31 Dhjetor, 2004 kalojnë detyrimet në monedhë të huaj prej një shumë të barabartë me 3.47% të ekuitetit të Bankës (31 Dhjetor, 2003: 2.90 %). Rregulloret e BPK-së përcaktojnë se ky tejkalim nuk duhet të jetë më i madh se 20 % e kapitalit të Bankës për çdo monedhë të huaj.

Tabela e mëposhtme është një përmbledhje e pozicinit të Bankës ndaj monedhave të huaja në të dhënat e bilancit (në EUR 000):

	EUR	USD	CHF	Totali
Asetet				
Paraja në dorë dhe banka				
Paraja në dorë	3,229	271	20	3,520
Llogaritë qarkulluese në bankat jashtë vendit	1,522	126	33	1,681
Depozitat në bankat jashtë vendit	9,730	-	-	9,730
Bilancet me BPK	4,935	-	-	4,935
Kreditë ndaj klientëve	16,601	-	-	16,601
Llogaritë e arkëtueshme	101	-	-	101
Prona, planti dhe paisjet	648	-	-	648
Asetet e patrupëzuara	72	-	-	72
	<u>36,838</u>	<u>397</u>	<u>53</u>	<u>37,288</u>
Detyrimet dhe ekuiteti i aksionarëve				
Detyrimet ndaj klientëve				
Llogaritë qarkulluese	9,651	162	52	9,865
Depozitat e afatizuara	21,373	41	-	21,414
Llogaritë e pagueshme	388	-	-	388
Kapitali aksionar	4,725	-	-	4,725
Rezervat e lira (vullnetare)	102	-	-	102
Fitimet e mbajtura	794	-	-	794
	<u>37,033</u>	<u>203</u>	<u>52</u>	<u>37,288</u>
Pozivioni neto i monedhave të huaja me 31 Dhjetor, 2004	(195)	194	1	
Pozivioni neto i monedhave të huaja me 31 Dhjetor, 2003	<u>(128)</u>	<u>110</u>	<u>18</u>	

Kursi zyrtar i këmbimit i aplikuar për monedhat e huaja me 31 Dhjetor ishte si në vijim:

	2004	2003
United States Dollar ("USD")	1.3621	1.0889
Swiss Franc ("CHF")	1.5429	1.4704

17. ANALIZA E MATURITETEVE TË ASETETE DHE DETYRIMEVE

Në EUR 000	Me kërkesë dhe më pak se një muaj	Prej një deri në tre muaj	Prej tre deri në gjashtë muaj	Prej gjashtë muaj deri në një vit	Prej një deri në pesë vite	Maturiteti i papërcaktuar	Totali
Asetet							
Paraja në dorë dhe banka	12,431	-	-	2,500	-	-	14,931
Bilanci me BPK	4,935	-	-	-	-	-	4,935
Kreditë ndaj klientëve	1,866	327	1,193	3,683	9,532	-	16,601
Llogaritë e arkëtueshme	50	-	-	51	-	-	101
Prona, planti dhe paisjet	-	-	-	-	648	-	648
Asetet e grupuara	-	-	-	-	72	-	72
Totali i aseteve	19,282	327	1,193	6,234	10,252	-	37,288
Detyrimet dhe ekuiteti i aksionarëve							
Detyrimet ndaj klientëve	9,865	2,118	19,296	-	-	-	31,279
Llogaritë e pagueshme	119	269	-	-	-	-	388
Totali i detyrimeve	9,984	2,387	19,296	-	-	-	31,667
Kapitali aksionar							
Rezervat e lira (vullnetare)	-	-	-	-	-	4,725	4,725
Fitimet e mbajtura	-	-	-	-	-	102	102
Totali i ekuitetit të aksionarëve	-	-	-	-	-	794	794
Totali i detyrimeve dhe ekuitetit të aksionarëve	9,984	2,387	19,296	-	-	5,621	37,288
Zbrazëtia e likuiditetit me 31 Dhjetor, 2004							
Zbrazëtia e likuiditetit me 31 Dhjetor, 2003	9,298	(2,060)	(18,103)	6,234	10,252	(5,621)	-
	6,504	(1,620)	(11,107)	8,024	2,619	(4,420)	-